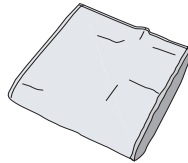
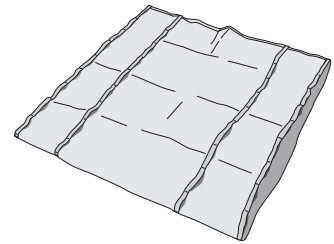


Telo ad alto scorrimento  
HandyTube lungo

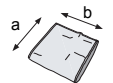
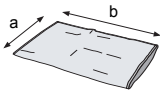
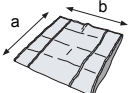


Telo ad alto scorrimento  
HandyTube corto



Telo ad alto scorrimento  
HandyTube largo

## Panoramica prodotto

Prodotto	Modello	Art. n.	Taglia	Dimensioni (a x b)	
HandyTube corto, senza maniglie	100	3710015	M	90 cm x 70 cm	
HandyTube lungo, senza maniglie	110	3711015	M	90 cm x 185 cm	
HandyTube largo, con maniglie	120	3712015	M	140 cm x 140 cm	

## Descrizione del prodotto

Telo ad alto scorrimento HandyTube è sviluppato da Liko in modo specifico per semplificare i trasferimenti dei pazienti riducendo la frizione. HandyTube è fabbricato in un materiale a bassa frizione, che riduce al minimo la frizione tra il paziente e la biancheria del letto, riducendo il carico di lavoro degli assistenti in situazioni diverse. È un ausilio eccellente, ad esempio per spostare il paziente in una posizione più vicino alla testiera del letto, per ruotare il paziente nel letto, oltre che per muovere il paziente dal letto ad un altro letto/ad una barella.

Occorre tenere presente che le operazioni di trasferimento descritte sulle presenti istruzioni devono poter essere eseguite in modo semplice e agevole. Se ci si rende conto che i trasferimenti sono complessi e faticosi, si raccomanda di adottare un sistema di sollevamento diverso scegliendo dall'ampia gamma di prodotti Liko destinati al sollevamento e allo spostamento dei pazienti.

**⚠ HandyTube non è destinato al sollevamento o al trasferimento da una posizione orizzontale o seduta. Per queste operazioni, si raccomanda il sollevamento con uno dei nostri numerosi modelli di imbracature.**

*Nel presente documento, la persona trasferita è denominata "paziente", mentre chi l'assiste nell'operazione è denominato "assistente".*

**⚠** è un simbolo che richiama l'attenzione del lettore su situazioni che richiedono un livello maggiore di cura e attenzione.

 Leggere le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso si possono scaricare gratuitamente dal sito [www.liko](http://www.liko).

# Avvertenze di sicurezza

## **△ Prima dell'utilizzo, tenere presente quanto segue:**

- In nessun caso l'HandyTube deve essere usato per sollevare pazienti.
- Individuare caso per caso il numero di assistenti necessari.
- Programmare con cura l'operazione di trasferimento, al fine di renderla più sicura e più agevole possibile.
- Accertarsi che le ruote della sedia a rotelle, del letto, della barella, ecc., siano bloccate durante il trasferimento. Se necessario, usare una sponda per il letto.
- Il materiale dell'HandyTube è a bassa frizione e può provocare incidenti se lasciato sotto il paziente, sul pavimento o su una sedia a rotelle. Prestare prudenza durante l'uso e togliere sempre l'HandyTube subito dopo l'uso. Quando inutilizzato, riporlo oppure appenderlo.
- Tenere presente i principi dell'ergonomia! Lavorare con calma e metodo, in posizione eretta e con la schiena dritta. Alzare o abbassare il letto secondo le necessità. Ridurre l'effetto leva e lavorare vicino al paziente.

## **△ IMPORTANTE!**

Lo spostamento di un paziente implica sempre un certo grado di rischio, pertanto, leggere scrupolosamente le istruzioni per l'uso dei presidi di movimentazione. È importante comprendere integralmente i contenuti delle istruzioni per l'uso. Il prodotto deve essere usato soltanto da personale addestrato all'uso dello stesso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'assistente è sempre responsabile per la sicurezza del paziente. L'assistente dovrà informarsi e accertarsi dell'abilità del paziente di gestire lo spostamento/il trasferimento.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

## **Cura e manutenzione**

Ispezionare l'HandyTube regolarmente, soprattutto dopo il lavaggio. Prestare particolare attenzione all'usura e ai danneggiamenti a cuciture, tessuto, cinghie maniglia e alla frizione del materiale. Non usare prodotti danneggiati. Per le istruzioni di lavaggio, leggere l'etichette dell'HandyTube.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

## **CE** Dispositivo medico di classe I

Il telo ad alto scorrimento HandyTube è stato testato da un istituto accreditato e soddisfa tutti i requisiti previsti dalla Direttiva sui dispositivi medici di classe I e dallo standard armonizzato EN ISO 10535.

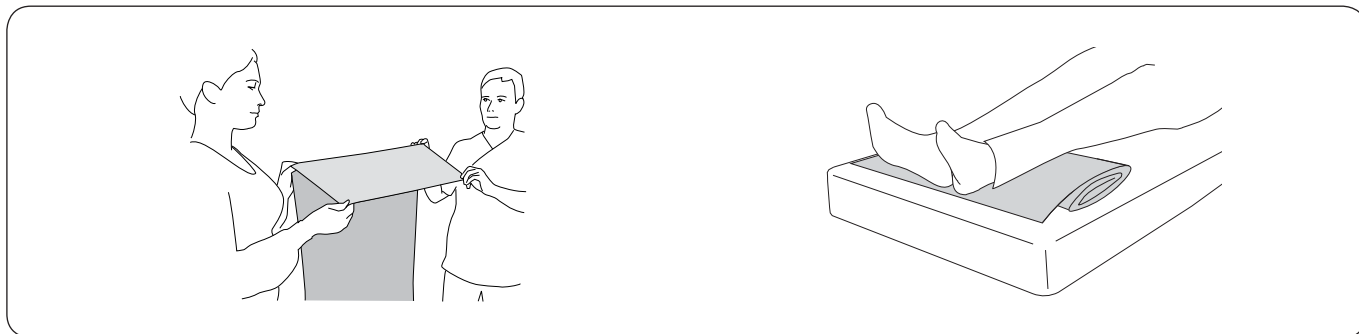
## **Design registrato**

I prodotti Liko vengono continuamente perfezionati, per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti senza obbligo di preavviso. Per qualsiasi informazione e raccomandazione sulle versioni aggiornate dei prodotti, contattare il distributore Liko.

## **Design and Quality by Liko in Sweden**

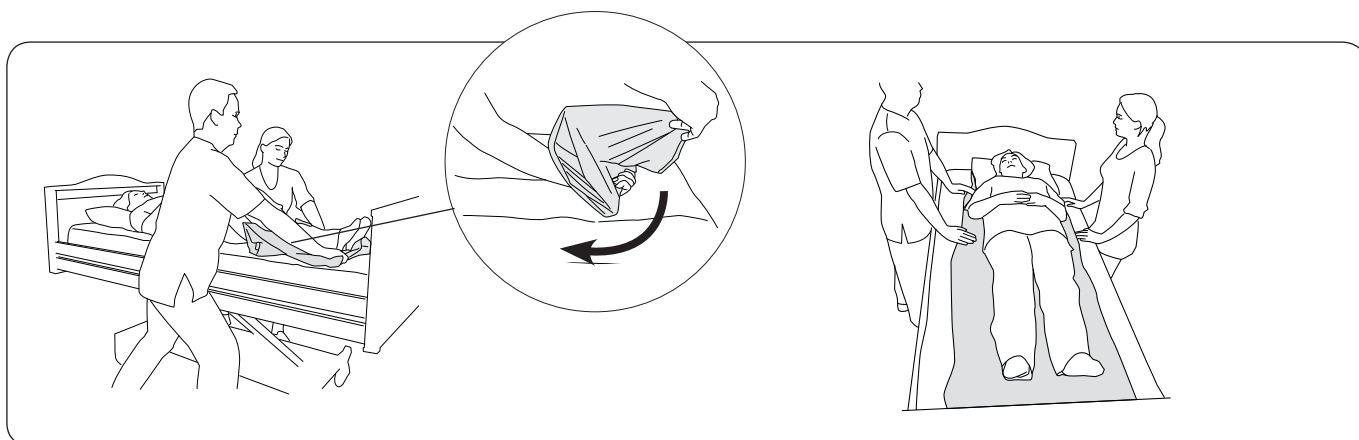
Liko ha ottenuto la certificazione qualitativa ISO 9001 e la certificazione qualitativa specifica del settore dei dispositivi medici, ISO 13485. Liko ha anche ottenuto la certificazione ambientale ISO 14001.

## Posizionamento dell'HandyTube



Piegare il telo ad alto scorrimento HandyTube formando pieghe di circa 30 cm di lunghezza fino a piegare l'intera lunghezza del lenzuolo.

Posizionare l'HandyTube sotto i piedi e i polpacci del paziente, con la piega rivolta in basso, verso il materasso.



Gli assistenti devono prendere la parte in fondo dell'HandyTube, con le braccia il più vicino possibile al paziente. Usare l'altra mano come resistenza mentre si afferra la parte superiore dell'HandyTube (vedere la figura piccola). Gli assistenti dovranno tirare simultaneamente la prima piega sotto il paziente.

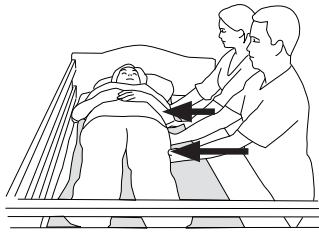
**CONSIGLIO!** Questa operazione risulta più semplice tenendo la mano contro il materasso mentre si tira.

Lavorare con le braccia dritte agendo sullo spostamento del peso.

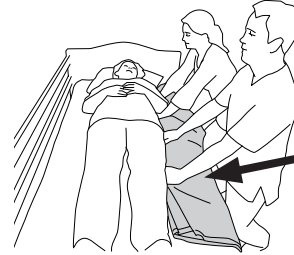
Ripetere l'operazione finché l'HandyTube non si trova completamente sotto il paziente. A questo punto è possibile spostare o ruotare il paziente. Queste fasi sono illustrate più avanti nelle istruzioni per l'uso.

# Ruotare il paziente nel letto con HandyTube lungo/largo

## Uso di HandyTube lungo



### Metodo di posizionamento alternativo



Posizionare il telo ad alto scorrimento HandyTube secondo le istruzioni precedenti (pag. 3). Servirsi della proprietà antifrizione del materiale per spostare il paziente su un lato. Spingere il paziente su un lato del letto.

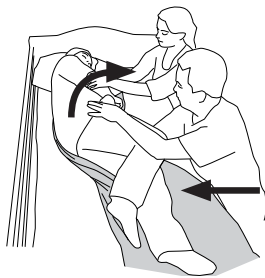
Lavorare con il letto ad un'altezza corretta.

**△ Usare la sponda del letto!**

Posizionare l'HandyTube in modo tale che copra il paziente per l'intera lunghezza. Premere l'HandyTube contro il materasso mentre lo si spinge sotto il paziente. Cercare di spingere l'HandyTube più in là possibile.

Lavorare con il letto ad un'altezza corretta.

**△ Usare la sponda del letto!**

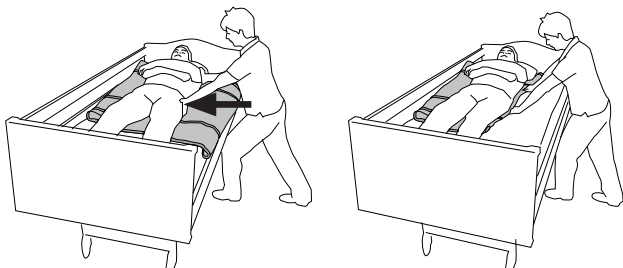


Ruotare il paziente sul fianco. Accertarsi che il paziente sia al centro del letto prima di rimuovere l'HandyTube.



Rimuovere l'HandyTube con prudenza tirando il tessuto sottostante verso l'esterno fino alla completa estrazione dell'HandyTube.

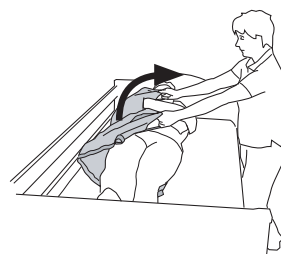
## Uso dell'HandyTube largo



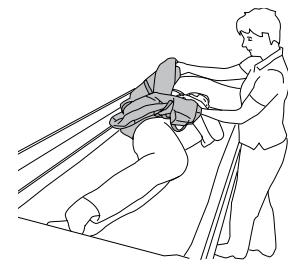
Posizionare l'HandyTube come nelle istruzioni precedenti (pag. 3), facendo piegare le ginocchia al paziente. L'HandyTube deve essere posizionato con la cinghia della maniglia perpendicolare al paziente. Sfruttare la proprietà antifrizione del materiale per spostare il paziente sul lato. Spingere l'HandyTube sotto il paziente sul lato verso il quale deve essere ruotato il paziente, in questo modo sarà più facile togliere l'HandyTube.

Lavorare con il letto ad un'altezza corretta.

**△ Usare la sponda del letto!**



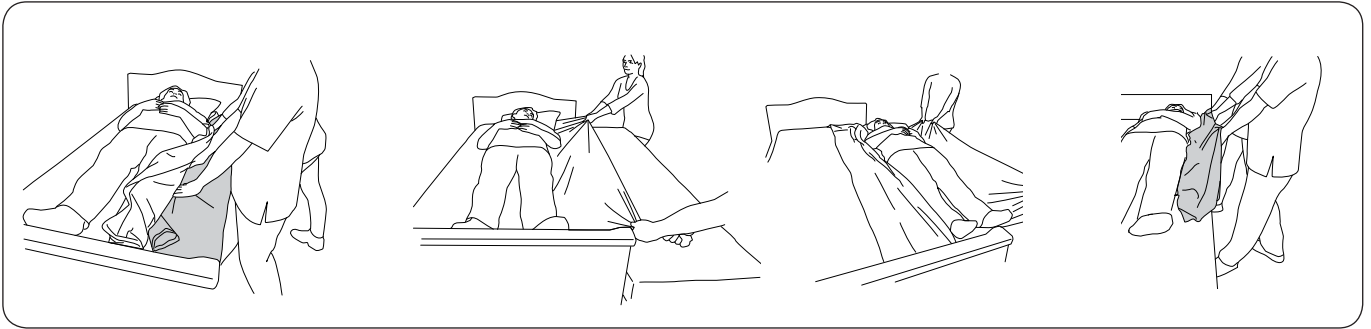
Usare le maniglie dell'HandyTube per ruotare il paziente sul fianco.



Rimuovere con attenzione l'HandyTube.

# Spostamento tra due letti con HandyTube lungo/largo

## Uso di HandyTube lungo



Posizionare l'HandyTube sotto la biancheria del letto. Cercare di spingere l'HandyTube più in là possibile sotto il paziente. Assicurarsi che copra tutta la lunghezza del paziente.

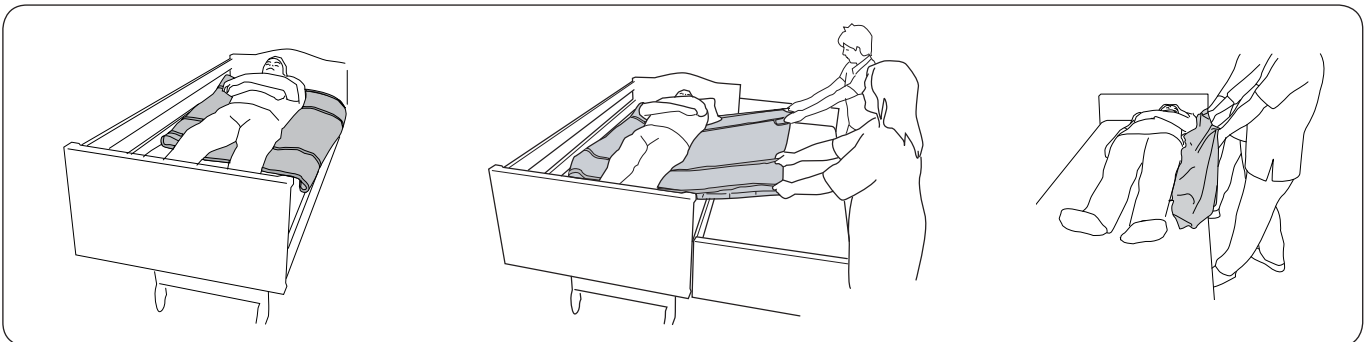
Si raccomanda la presenza di almeno due assistenti per questo tipo di operazione. Potrebbero occorrere più di due assistenti, a seconda del peso e delle condizioni del paziente.

Accertarsi che la biancheria del letto non sia tirata. Afferrare la biancheria del letto e tirare il paziente con attenzione sul letto/sulla barella adiacente. Tenere le superfici allo stesso livello o, meglio ancora, tenere il letto/la barella sul/sulla quale si trasferisce il paziente leggermente più in basso! Spostare il paziente nella posizione desiderata.

**△ Prestare attenzione alla distanza tra il letto e il secondo letto/la barella: accertarsi che il paziente sia sufficientemente sostenuto sotto il corpo, per un trasferimento sicuro. Se necessario, usare un piano rigido per un maggiore sostegno.**

Rimuovere l'HandyTube con prudenza tirando il tessuto sottostante fino alla completa estrazione dell'HandyTube.

## Uso dell'HandyTube largo



Posizionare l'HandyTube come nelle istruzioni precedenti (pag. 3), iniziando però con il fare piegare il ginocchio. L'HandyTube deve essere posizionato sopra la biancheria del letto con la cinghia della maniglia perpendicolare al paziente.

Si raccomanda la presenza di almeno due assistenti per questo tipo di operazione. Potrebbero occorrere più di due assistenti, a seconda del peso e delle condizioni del paziente.

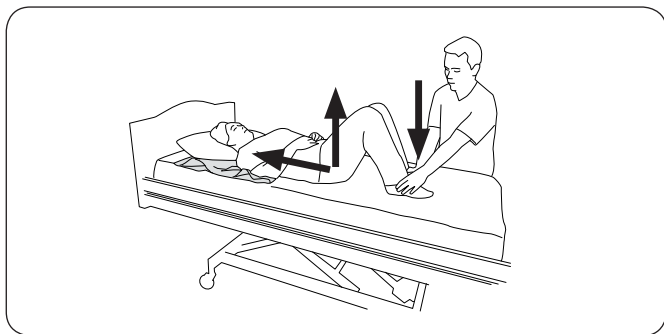
Afferrare le maniglie dell'HandyTube e tirare il paziente con attenzione sul letto/sulla barella adiacente. Tenere le superfici allo stesso livello o, meglio ancora, tenere il letto/la barella sul/sulla quale si trasferisce il paziente leggermente più in basso! Spostare il paziente sulla posizione desiderata.

**△ Prestare attenzione alla distanza tra il letto e il secondo letto/la barella: accertarsi che il paziente sia sufficientemente sostenuto sotto il corpo, per un trasferimento sicuro. Se necessario, usare un piano rigido per un maggiore sostegno.**

Rimuovere con cura l'HandyTube tirandolo in modo che passi sotto se stesso.

# Spostamento in verticale sul letto con HandyTube corto/largo

## Con HandyTube corto



### Con un solo assistente

Posizionare l'HandyTube sotto la testa e le spalle del paziente. Il paziente piega le ginocchia e l'assistente spinge verso il basso i piedi del paziente per un maggiore scorrimento. Il paziente solleva le natiche, "premendo" contemporaneamente per spostarsi verso la testata del letto.

Per questo metodo occorre che il paziente abbia un minimo di forza e sia in grado di muovere le gambe e il corpo.

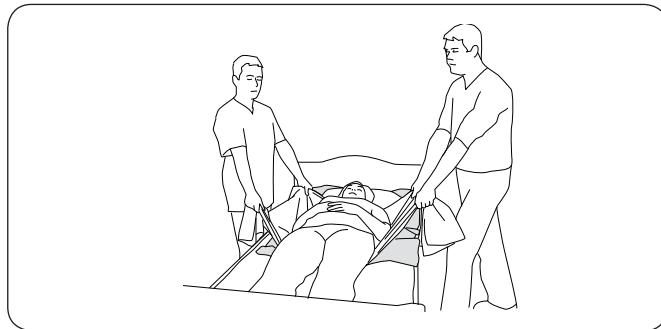
Sollevare l'estremità del letto per agevolare ulteriormente lo spostamento!

## Uso dell'HandyTube largo



Posizionare l'HandyTube secondo le istruzioni precedenti (pag. 3), iniziando però dal piegamento delle ginocchia. Usare le maniglie dell'HandyTube per tirare il paziente su una posizione più vicina alla testata del letto.

Tenere presente i principi dell'ergonomia – lavorare in posizione eretta con la schiena dritta.



### Con due assistenti

Posizionare l'HandyTube dalla testa del paziente verso le natiche sotto un lenzuolo di spostamento. Gli assistenti si posizionano in piedi in corrispondenza delle spalle del paziente e ognuno afferra l'angolo del lenzuolo di spostamento dalla sua parte. Gli assistenti spostano il paziente sul letto verso la testata, spostando il peso sulla loro gamba posteriore. La procedura si ripete finché il paziente non si trova nella posizione desiderata.

Tenere presenti i principi dell'ergonomia – evitare di tirare con le braccia!

Sollevare l'estremità del letto per agevolare ulteriormente lo spostamento!



A Hill-Rom Company

[www.liko.com](http://www.liko.com)

### Produttore:

Liko AB  
SE-975 92 Luleå  
Sweden  
[info@liko.se](mailto:info@liko.se)

